



Merkataritzan, ostalaritzan eta zerbitzuetako sektorean euskararen presentzia sustatzeko dirulaguntzak emateko programaren deialdia. 2023

Convocatoria de subvenciones a proyectos para la promoción de la presencia del euskara en el comercio, hostelería y sector servicios. 2023

www.vitoria-gasteiz.org

Euskara Zerbitzua -Alkatetzaren eta Erakunde Harremanen Saila
Servicio de Euskera- Departamento de Alcaldía y Relaciones Institucionales

Tel.: 945 161588

I. ERANSKINA / ANEXO I

1	Eskatzailea / Solicitante
---	----------------------------------

2	ESKAERA / SOLICITUD				
<input type="checkbox"/>	Errotuluaren, papertegia, bestelako materialak. <i>Rótulo, papelería u otros materiales.</i>	<input type="checkbox"/>	Web orria itzuli <i>Traducción página web</i>	<input type="checkbox"/>	Kanpo ebaluazioa egin <i>Evaluación externa</i>

3	ADOSTASUNA / CONFORMIDAD		
<p>Eskatzaileak hau aitortzen du:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Deialdian parte hartzeko baldintzak betetzen dituela. - Eskatzailea lokalaren jabea dela edo alokairuan duela. <p><input type="checkbox"/> Jabea da <input type="checkbox"/> Alokairuan du</p>		<p>Declara</p> <ul style="list-style-type: none"> - Que cumple los requisitos para tomar parte en esta convocatoria. - Que es propietaria del local dónde esta ubicada la empresa o que lo tiene en alquiler. <p><input type="checkbox"/> Es propietaria. <input type="checkbox"/> Lo tiene en alquiler</p>	
<p>Beste erakunde batean helburu bererako dirulaguntzarik eskatu(ko) al du?</p> <p><input type="checkbox"/> Ez <input type="checkbox"/> Bai. Non? Zenbat?</p>		<p>¿Ha realizado solicitud de subvención ante otro organismo público o privado para este mismo fin?</p> <p><input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/> Si. Entidad: Cantidad:</p>	
<p>Eskabiderik eginez gero, eskatzaileak horren berri emateko konpromisoa hartzen du.</p>		<p>En el caso realizar solicitud posterior, se compromete a informar de ello a este departamento.</p>	
<p>Lekua eta data <i>Lugar y fecha</i></p>		<p>Zigilua <i>Sello</i></p>	
		<p>Izenpea <i>Firma</i></p>	

4	DOKUMENTAZIOA / DOCUMENTACIÓN
<p>1. Gasteizko Udalarari dirulaguntzak eta laguntza ekonomikoak eskatzeko orria.</p> <p>2. I. Eranskina. *Dokumentu hau</p> <p>3. Eskatzailea pertsona fisikoa bada, nortasun-agiriaren fotokopia; eskatzailea pertsona juridikoa bada, Identifikazio Fiskaleko Txartelaren kopia, eta eskabidea egiten duen pertsonaren nortasun-agiria eta ordezkatze-ahalmena (fotokopiak).</p> <p>4. Proiektua gauzatu dela ziurtatzen duten froga dokumentalak: materialen argazkiak, Web orrien kapturak...</p> <p>5. Egindako gastuen jatorrizko fakturak. Fakturak 2022ko irailaren 1etik 2023ko abuztuaren 31ra bitartean egindakoa izan beharko du.</p> <p>6. Fakturen ordainagiriak. Ordainketa 2022ko irailaren 1etik 2023ko abuztuaren 31ra bitartean egindakoa izan beharko da.</p>	<p>1. Solicitud de subvención y ayuda económica del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.</p> <p>2. Anexo I. *Presente documento</p> <p>3. Fotocopia del documento nacional de identidad en el supuesto de que el o la solicitante sea una persona física, o en el caso de personas jurídicas: copia de la tarjeta de identificación fiscal, junto con el documento nacional de identidad y poderes de representación de la persona solicitante (fotocopia).</p> <p>4. Pruebas documentales de que el proyecto se ha llevado a cabo: fotografías de los materiales, capturas de pantalla de la página web, etc.</p> <p>5. Facturas originales de los gastos realizados. Las facturas deberán haber sido emitidas en el periodo comprendido entre 1 de septiembre de 2022 y 31 de agosto de 2023.</p> <p>6. Justificantes de pago de las facturas. Los abonos deberán ser efectuados en el periodo comprendido entre 1 de septiembre de 2022 y 31 de agosto de 2023.</p>

DATU PERTSONALEN TRATAMENDUARI BURUZKO INFORMAZIOA
INFORMACIÓN SOBRE EL TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES

Tratamenduaren arduraduna <i>Responsable del tratamiento</i>	Vitoria-Gasteizko Udala – Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz (IFK-CIF:P0106800F)
Tratamenduaren arduradunaren kontaktu datuak <i>Contacto del Responsable del tratamiento</i>	Calle Pintor Teodoro Dublang kalea, 25 01008 Vitoria-Gasteiz, Álava 945 161 616 – información@vitoria-gasteiz.org – www.vitoria-gasteiz.org
Datuak Babesteko Ordezkararen kontaktu datuak <i>Contacto de la Delegada de Protección de Datos</i>	dbo-dpd@vitoria-gasteiz.org
Tratamenduaren xedeak <i>Finalidad del tratamiento</i>	Udal zerbitzuei dagokienez herritarren eskakizunak artatzea, eta udal-eskumeneko prozedurak izapidetzea, 39/2015 legean aurreikusitakoarekin bat etorrita <i>Atender las solicitudes de la ciudadanía en relación con los distintos servicios municipales, así como la tramitación de los distintos procedimientos de competencia municipal, de acuerdo con lo previsto en la ley 39/2015</i>
Tratamenduaren legitimazioa edo oianarri juridikoa <i>Legitimación o base jurídica del tratamiento</i>	Diru-laguntzei buruzko Lege Orokorra eta Udalaren Diru-laguntzei buruzko Ordenantza. DBAOk 6.1.a) artikulua: Interesdunak bere datu pertsonalak tratatzeko adostasuna eman du helburu zehatz bati edo gehiagori begira. <i>Ley General de Subvenciones y Ordenanza municipal de subvenciones. Artículo 6.1.a) RGPD: El interesado dio su consentimiento para el tratamiento de sus datos personales para uno o varios fines específicos</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalik ez zaie lagako hirugarrenei <i>Los datos personales no serán cedidos a terceros</i>
Gordetzeko epea <i>Plazo de conservación</i>	Datuak gorde egingo dira, jaso ziren xederako eta/edo xede horretatik eta datuen tratamendutik erator litekeen erantzukizun oro preskribatzeko lege ezarritako epeak iraungi bitartean. Horrez gain, gorde egongo dira baita pertsona interesatuarekin izandako harremanetik eratorri litezkeen erreklamazioak egiteko edo horietatik babesteko aurreikusitako epeak iraun bitartean. Orobat, artxibategi eta dokumentazioari buruzko araudian xedatutakoa aplikatuko zaie datuei. <i>Los datos se conservarán el tiempo necesario para cumplir con la finalidad para la que se recabaron y/o durante los plazos legales previstos para la prescripción de cualquier responsabilidad que se pudiera derivar de dicha finalidad y del tratamiento de los mismos, igualmente, se conservarán durante los plazos previstos para el ejercicio o la defensa de reclamaciones derivadas de la relación mantenida con la persona interesada. Asimismo, les será de aplicación lo dispuesto en la normativa de archivos y documentación</i>
Pertsonen eskubideak <i>Derechos de las personas</i>	Datuak babesteko delegatuaren bitartez, pertsona interesatuak datuak ikusi ditzake, aldatzeko eskatu, edo, hala behar bada, datuak ezeztatzeko eskatu, horien kontra agertu edo tratamendua mugatzeko eskatu <i>Las personas interesadas pueden acceder a sus datos, solicitar su rectificación o, en su caso, supresión, oposición o limitación de tratamiento, a través del Delegado/a de Protección de Datos.</i>